

Разговорник трапового вахтенного русско-польский

Помни про вежливость! Не забывай добавлять proszę ПЕРЕД просьбой.

НА ТРАПЕ

Здравствуйте!

Добро пожаловать на борт!

Осторожно! Будьте внимательны!

Пожалуйста, ...

- Не прыгайте на палубу!

- Подождите немного

- Остановитесь!

Спасибо!

Большое спасибо!

Пожалуйста, на здоровье!

До свидания, пока!

Всего вам доброго, хорошего дня!

И вам!

Присоединяйтесь к нашей команде!

Dzień dobry

Witamy na pokładzie

Uwaga! Proszę uważać

Proszę ...

- nie skakać na pokładzie

- poczekać chwilę

- się zatrzymać

Dziękuję

Dziękuję bardzo

Proszę

Do widzenia

Miłego dnia

Również

Można do nas dołączyć

Дзэнь дóбры

Вітамы на покля́дзе

Ува́га! Прoшэ ува́жач

Прoшэ ...

- не ска́кач на покля́дзе

- почэ́кач хві́ле

- ще затшы́мач

Дзенькúе

Дзенькúе ба́рдзо

Прoшэ

До видзэ́ня

Мíлэго дня

Рúвнеж

Мóжна до нас долóнчыць

РАЗНОЕ

Я не говорю по-польски :-(

Это русский корабль

Сколько [это стоит?]

Это бесплатно

Мы открыты (с ... до ...)

Мы закрыты

Приходите завтра

Nie mówię po polsku

To rosyjski statek

Ile

To za darmo

Mamy otwarte (od ... do ...)

Mamy zamknięte

Można przyjść jutro

Не мýве по пóльску

То росы́йски ста́тэк

И́ле

То за да́рмо

Ма́мы отва́ртэ (од ... до ...)

Ма́мы замкне́нтэ

Мо́жна пши́йщч ю́тро

НА КАТАНИИ

Простите! [что доставил неудобство]

Простите, ... [сейчас доставлю]

- Позвольте пройти!

- Дорогу!

- Расступитесь, дайте места!

- Мне нужно здесь поработать

Не сидите здесь!

Это опасно!

Przepraszam

Przepraszam, ...

Można przejść

Uwaga!

Proszę się odsunąć

Muszę tu popracować

Proszę tu nie siedzieć

To jest niebezpieczne

Пшепра́шам

Пшепра́шам, ...

Мо́жна пшэ́йщч

Ува́га!

Прoшэ ще одсу́нонч

Мýшэ ту попрацо́вач

Прoшэ ту не щéдзеч

То йест небэзпéчнэ

ЧИСЛА

0

1

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

Zero

Jeden

Dwa

Trzy

Cztery

Pięć

Sześć

Siedem

Osiem

Dziewięć

Dziesięć

Jedenaście

Dwanaście

Зéро

Йéдэн

Два

Тши

Чтэ́ры

Пеньч

Шещч

Щéдэм

Ощем

Дзэ́веньч

Дзэ́щеньч

Еденáсче

Дванáсче